



# Emaile-Lunchbox mit Deckel

## Enamel Lunchbox with Lid

### Boîte repas émaillée avec couvercle

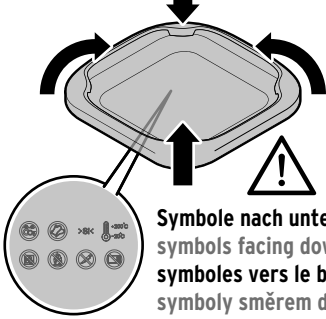
#### Smaltovaná dóza na oběd s víkem

Made exclusively for:  
Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg,  
Germany, [www.tchibo.de](http://www.tchibo.de)

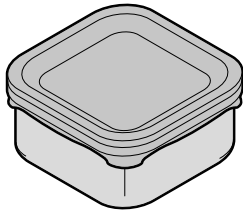
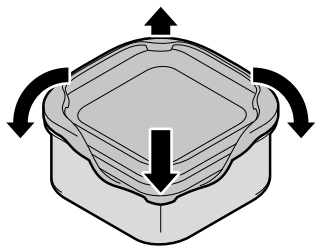
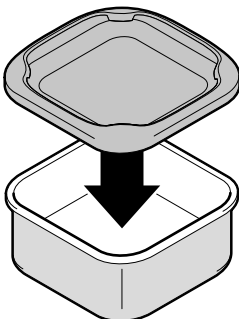


[www.tchibo.de/anleitungen](http://www.tchibo.de/anleitungen)  
[www.tchibo.de/instructions](http://www.tchibo.de/instructions)  
[www.fr.tchibo.ch/notices](http://www.fr.tchibo.ch/notices)  
[www.tchibo.cz/navody](http://www.tchibo.cz/navody)

Deckel aufsetzen | Attaching the lid | Mise en place du couvercle | Nasazení víka



**Symbole nach unten!**  
**symbols facing downwards!**  
**symboles vers le bas!**  
**symboly směrem dolů!**



## Produktinformation

### Wichtige Hinweise zum Gebrauch

- Vor dem ersten Gebrauch: Entfernen Sie das Label und etwaige Klebereste mit warmem Wasser.
- Die Emaile-Lunchbox (ohne Deckel) ist ofenfest bis +400 °C. Der Silikondeckel ist temperaturbeständig bis +200 °C. Der Artikel ist für den Gebrauch im Backofen geeignet. Zweckentfremden Sie den Artikel nicht!
- Der Silikondeckel ist mit einem Edelstahlrahmen verstärkt.
- Lunchbox und Silikondeckel sind nicht zur Verwendung in der Mikrowelle oder auf dem Herd geeignet.
- Stellen Sie Lunchbox und Silikondeckel nicht in offene Flammen, auf Herdplatten, auf den Boden des Backofens oder auf andere Wärmequellen.
- Beim Gebrauch im Backofen darf der Deckel nicht verschlossen sein. Lassen Sie den Deckel locker auf der Lunchbox aufliegen.
- Wenn Sie Speisen direkt in der Emaile-Lunchbox zubereiten (z.B. Aufläufe), fetten Sie sie vor dem Gebrauch mit etwas Butter, Margarine oder Speiseöl ein.
- Gehen Sie mit der heißen Emaile-Lunchbox vorsichtig um. Fassen Sie **Lunchbox und Silikondeckel** nur mit einem Backhandschuh o.Ä. an. **Es besteht Verbrennungsgefahr!**
- Stellen Sie die heiße Emaile-Lunchbox immer auf eine geeignete, hitzebeständige Unterlage.
- Die Emaile-Oberfläche ist zwar schnitt- und kratzfest, bei intensiver Verwendung von scharfen oder spitzen Hilfsmitteln (wie z.B. Messern) beim Zubereiten von Speisen oder beim Reinigen kann sie jedoch an Glanz verlieren und im ungünstigsten Fall Kratzer davontragen.
- Schneiden Sie Speisen nicht auf dem Silikondeckel und verwenden Sie keine spitzen oder scharfen Gegenstände. Der Deckel wird dadurch beschädigt.
- Vermeiden Sie ein Überhitzen der Emaile-Lunchbox. Sie darf nicht im leeren Zustand erhitzt werden.
- Setzen Sie die Emaile-Lunchbox keinen Schocktemperaturen aus. Stellen Sie die heiße Box z. B. nie auf eine kalte oder nasse Unterlage. Andernfalls kann die Emaile-Oberfläche beschädigt werden.
- Wenn Sie das fertige Gericht in der Lunchbox aufbewahren und ggf. transportieren wollen, lassen Sie Box und Inhalt erst abkühlen, bevor Sie den Silikondeckel aufsetzen.
- Um den Deckel fest zu verschließen, klappen Sie die vier Ecken um, so dass sie fest um den Rand der Lunchbox liegen, wie unter „Deckel aufsetzen“ abgebildet. Ziehen Sie ggf. die Seiten noch einmal nach, damit sie eng anliegen.
- Die Lunchbox ist bei korrekt verschlossenem Deckel auslaufsicher. Es kann jedoch nicht ausgeschlossen werden, dass flüssige Lebensmittel, wie z.B. Suppen, ggf. auslaufen können. Stellen bzw. halten Sie die Lunchbox daher immer aufrecht, insbesondere beim Transport.
- Stellen Sie auf der verschlossenen Lunchbox nichts ab. Der Silikondeckel kann dadurch eingedrückt werden und sich lösen!

### Reinigung und Pflege

- Reinigen Sie die Emaile-Lunchbox und den Silikondeckel vor dem ersten und nach jedem weiteren Gebrauch mit heißem Wasser und einem milden Spülmittel.
- Die Emaile-Lunchbox ist spülmaschinengeeignet, wir empfehlen aber das schonendere Reinigen von Hand. So erhalten Sie den typischen Glanz der Emaile-Oberfläche.
- Der Silikondeckel ist auch für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet, sortieren Sie ihn aber nicht direkt über den Heizstäben ein.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Emaile-Lunchbox und des Silikondeckels keine scheuernden Reinigungsmittel und keine scharfen oder spitzen Hilfsmittel wie z.B. Drahtschwämme oder -bürsten, Stahlwolle, Reinigungsschwämmchen mit Keramikpartikeln o.Ä. Hierdurch können Kratzer in Lunchbox und Deckel entstehen, und die Emaile verliert - wie Glas - an Glanz.
- Kratzer in der Emaile-Oberfläche führen zwar zu einem Glanzverlust, beeinträchtigen jedoch nicht die Funktion des Artikels. Dieser kann uneingeschränkt weiter verwendet werden.
- Reinigen Sie Lunchbox und Deckel möglichst direkt nach dem Gebrauch, da sich dann die Speisereste leicht lösen. Lassen Sie die Emaile-Lunchbox vor dem Reinigen ausreichend abkühlen.
- Weichen Sie hartnäckige oder angebrannte Speisereste vor dem Reinigen ein. Anschließend lassen sich diese mit einem weichen Schwamm oder einer Spülbürste mit weichen, flexiblen Borsten leicht entfernen.
- Trocknen Sie die Emaile-Lunchbox gleich nach dem Spülen ab, um Flecken durch natürliche Kalkablagerungen zu vermeiden. Eventuelle Kalkflecken lassen sich mit Essigwasser problemlos entfernen.
- Durch Metallabrieb von z.B. Edelstahlbesteck kann es zu schwarzen Flecken auf der hellen Emaile-Oberfläche kommen. Diese Flecken lassen sich mit einem Emaile-Spezialreiniger beseitigen.
- Durch Lebensmittel mit intensiver Eigenfarbe (z.B. Karotten) kann es zu Verfärbungen auf der Oberfläche des Silikondeckels kommen. Diese sind weder gesundheitsschädlich noch beeinträchtigen sie die Qualität oder Funktion des Artikels.
- Lagern Sie die Emaile-Lunchbox trocken und mit geöffnetem Silikondeckel.

## Product information

### Important information for use

- Prior to first use: Remove the label and any sticky residue with warm water.
- The enamel lunch box (without the lid) is oven-safe up to a temperature of +400 °C. The silicone lid is heat-resistant up to a temperature of +200 °C. The product is suitable for use in the oven. Use it for its intended purpose only!
- The silicone lid is reinforced with a stainless steel frame.
- The lunchbox and silicone lid are not microwave-safe and are not suitable for use on the hob.
- Do not place the lunchbox and silicone lid over open flames, on hobs, on the base of the oven or on any other sources of heat.
- The lid must not be sealed when using the product in the oven. Place the lid loosely on the lunchbox.
- If you intend to make a meal directly in the enamel lunchbox (e.g. a casserole), grease the lunchbox with a little butter, margarine or cooking oil beforehand.
- Take care when handling the enamel lunchbox when it is hot. Always take hold of the **lunchbox and silicone lid** with oven gloves or similar protection. **There is a risk of burns!**
- Always place the enamel lunchbox on a suitable, heat-resistant surface when hot.
- The enamel surface is resistant to cutting and scratching. However, intensive use of sharp or pointed implements (e.g. knives) when preparing food or cleaning the dish can cause it to lose its shine and, in the worst case, scratch the surface.
- Do not chop food directly on the silicone lid and do not use any sharp or pointed objects. This will damage the lid.
- Avoid overheating the enamel lunchbox. It must not be heated up while empty.
- Do not expose the enamel lunchbox to sudden changes in temperature. Never place the box on a cold or wet surface while it is still hot, as this can damage the enamel surface.
- If you wish to store the cooked food in the lunchbox and take it with you on the go, allow the box and the food inside to cool down before attaching the silicone lid.
- To seal the lid, fold down the four corners so that they fit tightly around the edge of the lunchbox, as illustrated under "Attaching the lid". If necessary, pull the sides down further to ensure a tight seal.
- The lunchbox is leakproof when the lid is closed correctly. However, liquid foods - e.g. soups - may leak out of the lunchbox. This cannot be excluded completely. For this reason, you should always keep the lunchbox upright, especially when transporting it.
- Do not place anything on top of the lunchbox when closed. It may press down on the lid, causing it to come loose!

### Cleaning and care

- Clean the enamel lunchbox and the silicone lid with hot water and a mild washing-up liquid before using them for the first time and after every subsequent use.
- The enamel lunchbox is dishwasher-safe. However, we recommend the gentler method of hand-washing. This makes the enamel shine.
- The silicone lid is also dishwasher-safe. However, do not place it directly above the heating elements.
- Do not use any caustic agents or sharp or pointed objects for cleaning the enamel lunchbox and silicone lid, such as wire sponges or brushes, steel wool, cleaning sponges with ceramic particles or similar. These may scratch the lunchbox and lid, causing the enamel - just like glass - to lose its shine.
- Although scratches in the surface of the enamel cause it to lose its shine, they do not impact the function of the product. You can continue to use it normally.
- Clean the lunchbox and lid as soon as possible after use while any remaining food is easier to remove. Allow the enamel lunchbox to cool down sufficiently before cleaning it.
- Allow any stubborn or burnt-on food to soak before cleaning. It can then be easily removed with a soft sponge or a washing-up brush with soft, flexible brushes.
- Dry the enamel lunchbox immediately after washing it to avoid stains caused by natural calcification. Any limescale stains can be very easily removed with a solution of vinegar and water.
- When using metal (e.g. stainless steel cutlery) black marks may appear on the light-coloured enamel surface due to metal abrasion. These marks can be removed with a special enamel cleaner.
- Strongly coloured foods (e.g. carrots) may discolour the surface of the silicone lid. This is neither harmful to your health nor does it impair the quality or function of the product.
- Store the enamel lunchbox in a dry place with the lid open.

## Fiche produit

### Conseils d'utilisation importants

- Avant la première utilisation: enlevez l'étiquette et les éventuels restes de colle à l'eau chaude.
  - La boîte repas émaillée (sans couvercle) peut passer au four à une température maximum de +400 °C. Le couvercle en silicone résiste à une température maximum de +200 °C. Cet article est adapté à une utilisation au four. N'utilisez pas l'article pour un autre usage que celui auquel il est destiné!
  - Le couvercle en silicone est doté d'un bord renforcé en acier inoxydable.
  - La boîte repas et le couvercle en silicone ne sont pas conçus pour être utilisés au micro-ondes ou sur une table de cuisson.
  - Ne placez pas la boîte repas et le couvercle en silib cone sur des flammes nues, des plaques de cuisson, le fond du four ou d'autres sources de chaleur.
  - Si vous utilisez l'article au four, ne fermez pas le couvercle. Posez simplement le couvercle sur la boîte repas.
  - Si vous préparez des plats directement dans la boîte repas émaillée (p. ex. des gratins), graissez cette dernière avec un peu de beurre, de margarine ou d'huile alimentaire avant utilisation.
  - Manipulez la boîte repas émaillée avec précaution lorsqu'elle est chaude. Ne saisissez pas la **boîte repas et le couvercle en silicone** qu'avec des gants de cuisine ou une protection similaire. **Il y a risque de brûlure!**
  - Posez toujours la boîte repas émaillée chaude sur une surface appropriée qui résiste à la chaleur.
  - La surface émaillée est certes résistante aux coupures et aux rayures, mais si vous utilisez des ustensiles coupants ou pointus (p. ex. des couteaux) de manière insistante en préparant des plats ou lors du nettoyage, elle risque malgré tout de perdre de son éclat, et, dans le pire des cas, d'être rayée.
  - Ne coupez pas d'aliments directement sur le couvercle en silicone et n'utilisez aucun objet pointu ou tranchant afin de ne pas endommager le couvercle.
  - Évitez de surchauffer la boîte repas émaillée. Ne la faites jamais chauffer à vide.
  - N'exposez pas la boîte repas émaillée à des chocs thermiques. Ne posez jamais la boîte chaude sur une surface froide ou mouillée. Vous risqueriez d'endommager la surface émaillée.
  - Si vous souhaitez conserver ou transporter le plat préparé directement dans la boîte repas, laissez refroidir la boîte et son contenu avant de mettre le couvercle en silicone dessus.
  - Pour fermer hermétiquement le couvercle, rabattez les quatre coins de manière à ce qu'ils serrent bien le bord de la boîte repas, comme représenté sur l'illustration au point «Mise en place du couvercle». Le cas échéant, appuyez également sur les côtés pour qu'ils soient bien fermés.
  - Si le couvercle est correctement mis en place, la boîte repas est hermétique. Toutefois, il est impossible d'exclure que des aliments liquides, comme de la soupe, ne puissent s'en écouler. Aussi, posez ou tenez toujours la boîte repas bien droit, en particulier quand vous la transportez.
  - Ne posez rien sur la boîte repas fermée. Le couvercle en silicone pourrait s'enfoncer et ne plus être hermétique!
- ### Nettoyage et entretien
- Avant la première utilisation et après chaque utilisation, nettoyez la boîte repas émaillée et le couvercle en silicone à l'eau très chaude additionnée d'un peu de liquide vaisselle doux.
  - La boîte repas émaillée peut passer au lave-vaisselle. Préférez toutefois le lavage à la main: vous préserverez ainsi l'éclat caractéristique du revêtement émaillée.
  - Le couvercle en silicone est également prévu pour être lavé au lave-vaisselle. Veuillez toutefois à ne pas le placer directement au-dessus des résistances.
  - Pour nettoyer la boîte repas émaillée et le couvercle en silicone, n'utilisez pas de produits abrasifs ni d'objets coupants ou pointus tels que brosses ou éponges métalliques, paille de fer, éponges de nettoyage à particules céramiques ou objets similaires. Ils pourraient rayer la boîte émaillée et le couvercle qui alors, comme le verre, perdraient de leur éclat.
  - Si les rayures entraînent une perte d'éclat de la surface émaillée, elles n'entravent en rien le bon fonctionnement de l'article. Vous pourrez continuer à l'utiliser sans aucune restriction.
  - Nettoyez la boîte repas et le couvercle de préférence juste après les avoir utilisés, les restes de nourriture se détacheront mieux ainsi. Laissez suffisamment refroidir la boîte repas émaillée avant de la nettoyer.
  - Pour enlever plus facilement les restes de nourriture récalcitrants ou brûlés, faites tremper l'article avant de le laver avec une éponge souple ou une brosse à vaisselle à poils souples et doux.
  - Essayez la boîte repas émaillée immédiatement après l'avoir rincée pour éviter l'apparition de traces dues au dépôt naturel de calcaire. Ces traces s'enlèvent très facilement à l'eau vinaigrée.
  - Le frottement d'objets métalliques comme les couverts en acier inoxydable peut laisser des traces sombres sur la surface émaillée claire. Ces traces s'enlèvent avec un nettoyant pour émail.
  - Les aliments de couleur très prononcée (comme les carottes) peuvent déteindre sur la surface du couvercle en silicone. Ces colorations ne sont pas nocives pour la santé, elles n'altèrent pas non plus la qualité ou le fonctionnement de l'article.
  - Rangez la boîte repas émaillée dans un endroit sec, sans fermer le couvercle en silicone.

## Informace o výrobku

### Důležité pokyny k používání

- Před prvním použitím: Odstraňte nálepku a případné zbytky lepidla teplou vodou.
- Smaltovaná dóza na oběd (bez víka) je vhodná do trouby na pečení do +400 °C. Silikonové víko odolává teplotám do +200 °C. Výrobek je vhodný pro používání v troubě na pečení. Nepoužívejte jej k jiným než určeným účelům!
- Silikonové víko je vyztuženo kovovým rámem z nerezové oceli.
- Dóza na oběd a silikonové víko nejsou vhodné k používání v mikrovlnné troubě nebo na sporáku.
- Dózu na oběd a silikonové víko nepokládejte na otevřený oheň, na plotýnky sporáku, na dno trouby na pečení nebo jiné zdroje tepla.
- Víko nesmí být během ohřívání v troubě na pečení zavřené. Víko nechte volně položené na dóze na oběd.
- Pokud připravujete pokrmy přímo v dóze na oběd (např. zapečená jídla), vymažte ji před použitím trochou másla, margarínu nebo jídelního oleje.
- S horkou smaltovanou dózou na oběd zacházejte opatrně. Dotýkejte se **dózy na oběd a silikonového víka** vždy pouze chňapkami nebo podobnými pomůckami. **Hrozí nebezpečí popálení!**
- Horkou smaltovanou dózu na oběd stavte vždy na vhodný žáruvzdorný podklad.
- Smaltovaný povrch je sice odolný proti poškrábání, ale při intenzivním používání ostrých nebo špičatých pomůcek (např. nožů) při přípravě pokrmů nebo čištění může ztratit svůj lesk a v nepříznivém případě mohou vzniknout škrábance.
- Na silikonovém víku nekraťejte žádné pokrmy a nepoužívejte ani žádné špičaté nebo ostré předměty. Víko se tím poškodí.
- Vyvarujte se přehřívání smaltované dózy na oběd. Nesmí zahřívát, pokud je prázdná.
- Smaltovanou dózu na oběd nevystavujte extrémním změnám teploty. Nestavte horkou dózu např. nikdy na studený nebo vlhký podklad. Jinak se smaltovaný povrch může poškodit.
- Budete-li chtít hotový pokrm ve smaltované dóze na oběd uchovávat, resp. přenášet, nechte formu a obsah vychladnout, dříve než nasadíte silikonové víko.
- K pevnému uzavření víka sklopte všechny čtyři rohy tak, aby těsně doléhaly na okraj dózy na oběd podle obrázku pod „Nasazení víka“. Příp. okraje ještě jednou dotáhněte, aby těsně doléhaly.
- Dóza na oběd je při správně nasazeném víku zajištěná proti vylití. Avšak není možné zcela vyloučit, že tekuté potraviny, jako jsou např. polévky, případně nevytečou. Stavte, resp. držte dózu na oběd proto vždy ve vzpřímené poloze, obzvláště při přemísťování.
- Na uzavřenou dózu na oběd nic nestavte. Silikonové víko by se mohlo promáčknout a tím uvolnit!

### Čištění a ošetřování

- Smaltovanou dózu na oběd a silikonové víko před prvním použitím a po každém dalším použití umyjte horkou vodou s trochou jemného prostředku na mytí nádobí.
- Smaltovaná dóza na oběd je vhodná do myčky. Doporučujeme však šetrnější ruční mytí. Díky tomu se zachová typický lesk smaltovaného povrchu.
- Silikonové víko se hodí i pro čištění v myčce, neumísťujte jej však přímo nad topné tyče.
- K mytí nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky ani ostré nebo špičaté pomůcky, jako jsou např. drátěné houbičky nebo drátěné kartáčky, ocelovou vlnu, čisticí houbičky s keramickými částčkami apod. Mohly by tím vzniknout škrábance na dóze na oběd a víku, díky čemuž by smalt - jako sklo - ztratil lesk.
- Škrábance ve smaltovaném povrchu mají sice za následek ztrátu lesku, ale nemají vliv na funkci výrobku. Ten můžete i v takovém případě používat dále bez omezení.
- Dózu na oběd a víko umývejte pokud možno ihned po použití, protože tak se dají zbytky pokrmů nejlépe odstranit. Než začnete smaltovanou dózu na oběd čistit, nechte ji dostatečně vychladnout.
- Úporné nebo připálené zbytky jídla nechte před čištěním odmočit. Pak je můžete snadno odstranit měkkou houbičkou nebo kartáčkem na nádobí s měkkými pružnými štětini.
- Smaltovanou dózu na oběd ihned po umytí utřete, abyste zabránili tvorbě skvrn působením přírodních vápenných usazenin. Případné vápenné skvrny můžete snadno odstranit octovou vodou.
- Dotykky kovových předmětů, jako je např. příbor z ušlechtilé oceli, mohou způsobit černé skvrny na světlém smaltovaném povrchu. Tyto skvrny lze odstranit speciálním čističem na smalt.
- Potraviny s intenzivní vlastní barvou (např. karotka) mohou způsobit zbarvení silikonového víka. Toto zbarvení však není zdraví škodlivé, ani nijak neovlivňuje kvalitu nebo funkci výrobku.
- Smaltovanou dózu na oběd uchovávejte s otevřeným silikonovým víkem na suchém místě.



# Emaliowany pojemnik na lunch z pokrywką

## Smaltovaný desiatový box s vekom

### Zománcozott ételhordó doboz fedéllel

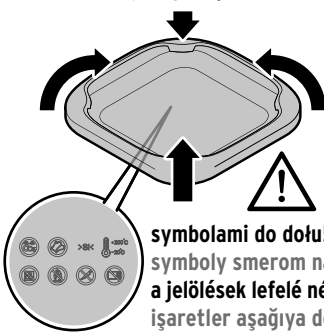
#### Emaye beslenme kutusu kapaklı

Made exclusively for:  
Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg,  
Germany, [www.tchibo.de](http://www.tchibo.de)

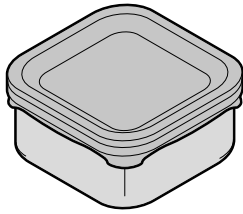
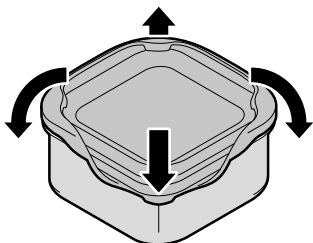
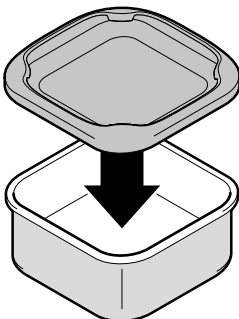


[www.tchibo.pl/instrukcje](http://www.tchibo.pl/instrukcje)  
[www.tchibo.sk/navody](http://www.tchibo.sk/navody)  
[www.tchibo.hu/utmutatok](http://www.tchibo.hu/utmutatok)  
[www.tchibo.com.tr/kilavuzlar](http://www.tchibo.com.tr/kilavuzlar)

Zakładanie pokrywy | Nasadenie veka | Fedél felhelyezése | Kapağı takma



symbolami do dołu!  
symboly smerom nadol!  
a jelölések lefelé nézzenek!  
işaretler aşağıya dönük!



## Informacje o produkcji

### Ważne wskazówki dotyczące użytkowania

- Przed pierwszym użyciem należy usunąć etykietę oraz ewentualne pozostałości kleju za pomocą ciepłej wody.
- Emaliowany pojemnik na lunch (bez pokrywy) jest odporny na temperatury do +400°C. Silikonowa pokrywka pojemnika jest odporna na temperatury do +200°C. Produkt nadaje się do stosowania w piekarniku. Nie należy go używać w sposób niezgodny z przeznaczeniem!
- Silikonowa pokrywka jest wzmocniona ramą ze stali nierdzewnej.
- Pojemnika na lunch i silikonowej pokrywy nie wolno używać w kuchence mikrofalowej ani na kuchenke.
- Nie stawiać pojemnika na lunch i silikonowej pokrywy na otwartym ogniu, na płytach grzewczych, na dnie piekarnika ani na innych źródłach ciepła.
- W przypadku stosowania w piekarniku pokrywka pojemnika nie może być zamknięta. Należy ją pozostawić luźno na pojemniku.
- Jeżeli dania przyrządzane są bezpośrednio w emaliowanym pojemniku na lunch (np. zapiekanki), należy przed użyciem natłuścić pojemnik odrobiną masła, margaryny lub oleju spożywczego.
- Z gorącym pojemnikiem na lunch należy obchodzić się ostrożnie. **Pojemnik na lunch i silikonową pokrywkę** należy chwycić tylko przy użyciu rękawicy kuchennej lub podobnego przyboru. **Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia!**
- Gorący pojemnik na lunch należy zawsze stawiać na odpowiednim, odpornym na wysokie temperatury podłożu.
- Emaliowana powierzchnia jest wprawdzie odporna na przecięcia i zarysowania, jednak w przypadku intensywnego stosowania ostrych lub spiczastych przyborów kuchennych (takich jak np. noże) podczas przyrządzania potraw lub czyszczenia pojemnika może ona utracić połysk, a w niektórych przypadkach zostać zarysowana.
- Nie kroić żywności na silikonowej pokrywce ani nie używać żadnych spiczastych lub ostrych przedmiotów. Spowoduje to uszkodzenie pokrywy.
- Należy unikać przegrzewania emaliowanego pojemnika na lunch. Nie wolno go nagrzewać, kiedy jest pusty.
- Nie należy wystawiać pojemnika na lunch na działania skrajnych temperatur. Nigdy nie stawiać gorącego pojemnika na lunch na zimnym lub mokrym podłożu. W przeciwnym razie emaliowana powłoka może ulec uszkodzeniu.
- Jeżeli gotowa potrawa ma być przechowywana i ew. przenoszona w pojemniku na lunch, wówczas przed nałożeniem silikonowej pokrywy należy odczekać, aż pojemnik i jego zawartość ostygną.
- Aby zamknąć pokrywkę pojemnika na lunch, należy przechylić w dół wszystkie jej cztery narożniki, tak aby „objęły” one mocno obrzeże pojemnika na lunch – patrz ilustracje „Zakładanie pokrywy”. W razie potrzeby dociągnąć jeszcze raz boki pokrywy, tak aby ściśle przylegały do pojemnika.
- Przy prawidłowo zamkniętej pokrywce pojemnik na lunch jest zabezpieczony przez wyciekami cieczy. Nie można jednak całkowicie wykluczyć możliwości wyciekania płynnej żywności, takiej jak np. zupy, z pojemnika. Dlatego pojemnik na lunch należy zawsze stawiać/trzymać prosto, zwłaszcza podczas jego przenoszenia.
- Na zamkniętym pojemniku na lunch nie wolno niczego stawiać. Może to spowodować wciśnięcie i poluzowanie silikonowej pokrywy pojemnika!

### Czyszczenie i pielęgnacja

- Przed pierwszym i po każdym kolejnym użyciu należy umyć emaliowany pojemnik na lunch w gorącej wodzie z dodatkiem łagodnego płynu do mycia naczyń.
- Pojemnik na lunch nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń, zalecamy jednak, by czyścić go ręcznie, ponieważ jest to delikatniejsze. Dzięki temu nie utraci charakterystycznego połysku emaliowanej powłoki.
- Silikonowa pokrywka również nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń, jednak nie należy układać jej bezpośrednio nad elementami grzejnymi.
- Do mycia emaliowanego pojemnika na lunch oraz silikonowej pokrywy nie należy używać szorujących środków czyszczących ani ostrych lub spiczastych przyborów, takich jak np. druciane gąbki i szcztotki, druciaki czy gąbki z cząsteczkami ceramicznymi itp. Za ich sprawą mogą powstać zadrapania w pojemniku na lunch i na pokrywce, przez co emalia – podobnie jak szkło – straci swój połysk.
- Zadrapania na emaliowanej powłoce skutkują utratą połysku, jednak nie wpływają negatywnie na funkcjonalność produktu. Można go w dalszym ciągu używać tak samo jak wcześniej.
- Pojemnik na lunch oraz jego pokrywkę należy umyć w miarę możliwości bezpośrednio po użyciu, gdyż wtedy najłatwiej jest usunąć resztki potrawy. Przed myciem należy jednak odczekać, aż pojemnik na lunch wystarczająco ostygnie.
- Przed myciem warto namoczyć przyklejone lub przypalone resztki jedzenia. Dzięki temu łatwo dadzą się usunąć miękką gąbką lub szcztotką do mycia naczyń o miękkim, giętkim włosiu.
- Od razu po umyciu należy wysuszyć emaliowany pojemnik na lunch, aby zapobiec tworzeniu się plam przez naturalne osadzenie się wapnia. Jeśli takie plamy powstaną, można je bez problemu usunąć wodą z octem.
- Wskutek ścierania się metalowych przyborów, np. sztućców ze stali nierdzewnej, na jasnej emaliowanej powłoce może dojść do powstania czarnych plam. Można je usunąć za pomocą specjalnego środka do czyszczenia emalii.
- Produkty spożywcze o intensywnej barwie własnej (np. marchew) mogą spowodować zafarbowanie powierzchni silikonowej pokrywy. Przebarwienia te nie są szkodliwe dla zdrowia ani nie pogarszają jakości oraz funkcjonalności produktu.
- Emaliowany pojemnik na lunch należy przechowywać w suchym miejscu i z otwartą silikonową pokrywką.

## Informácia o výrobku

### Dôležité upozornenia pre používanie

- Pred prvým použitím: Odstráňte etiketu a prípadné zvyšky lepidla teplou vodou.
- Smaltovaný desiatový box (bez veka) je v rúre na pečenie žiaruvzdorný do +400 °C. Silikónové veko je odolné voči teplotám do +200 °C. Výrobok je vhodný na používanie v rúre na pečenie. Nepoužívajte výrobok v rozpore so stanoveným účelom!
- Silikónové veko je zosilnené rámom z ušľachtilej ocele.
- Desiatový box a silikónové veko nie sú vhodné na používanie v mikrovlnnej rúre.
- Desiatový box a silikónové veko neukladajte na otvorené plamene, dosky sporáka, na dno rúry na pečenie alebo iné zdroje tepla.
- Veko nesmie byť pri používaní v rúre na pečenie zatvorené. Veko nechajte len voľne položené na desiatovom boxe.
- Pri príprave jedál priamo v smaltovanom desiatovom boxe (napr. zapekané jedlá), box pred použitím vymastite trochu masla, margarínu alebo jedlého oleja.
- S horúcim smaltovaným desiatovým boxom manipulujte opatrne. **Desiatový box a silikónové veko** uchopte len kuchynskou rukavicou a pod. **Hrozí nebezpečenstvo popálenia!**
- Horúci smaltovaný desiatový box vždy postavte na vhodný, teplovzdorný podklad.
- Smaltovaný povrch je síce odolný proti porezaniu a poškrabaniu, pri intenzívnom používaní ostrých a špicatých pomôcok (ako napr. nože) pri príprave jedál alebo čistení môže stratiť svoj lesk a v najnevhodnejšom prípade sa aj poškrabať.
- Na silikónovom veku nekrájajte jedlá a nepoužívajte špicaté alebo ostré predmety. Veko sa tým poškodí.
- Zabráňte prehriatiu smaltovaného desiatového boxu. Nesmie sa zohrievať v prázdnom stave.
- Smaltovaný desiatový box nevystavujte extrémnym teplotným zmenám. Nikdy nekladte horúci box napr. na studený alebo mokrý podklad. V opačnom prípade sa môže poškodiť smaltovaný povrch.
- Ak v desiatovom boxe chcete hotový pokrm uschovať a príp. transportovať, pred uzatvorením silikónového veka nechajte obsah najskôr vychladnúť.
- Na pevné uzatvorenie veka preklopte štyri rohy tak, aby ležali pevne okolo okraja desiatového boxu podľa zobrazenia v časti „Nasadenie veka”. Príp. strany ešte raz postahujte, aby pevne priliehali.
- Desiatový box je so správnym nasadeným vekom odolný proti vytečeniu. Nie je možné ale vylúčiť, že tekuté potraviny, ako nap. polievky, z neho príp. vyvtečú. Desiatový box preto postavte resp. držte vždy vzpriamene, obzvlášť pri transporte.
- Na uzatvorení desiatový box nič neukladajte. Silikónové veko by sa tým mohlo vtláčať a uvoľniť!

### Čistenie a ošetrovanie

- Pred prvým použitím a po každom ďalšom použití smaltovaný desiatový box a silikónové veko umyte horúcou vodou a jemným prostriedkom na umývanie riadu.
- Smaltovaný desiatový box je vhodný na umývanie v umývačke riadu, odporúčame ale šetrné ručné umývanie. Takto zachováte typický lesk smaltovaného povrchu.
- Silikónové veko je tiež vhodné na umývanie v umývačke riadu, neumiestňujte ho ale priamo nad vyhrievacie tyče.
- Na čistenie nepoužívajte žiadne abrazívne čistiace prostriedky ani ostré alebo špicaté pomôcky na umývanie, ako napr. drôtenky alebo drôtené kefy, ocelové drôtenky, čistiace hubky s keramickými čistočkami a pod. Môžu vzniknúť škrabance, pričom smalt stratí svoj prirodzený lesk – podobne ako sklo.
- Hoci škrabance spôsobia stratu lesku smaltovaného povrchu, neobmedzia ale funkčnosť výrobku. Môžete ho naďalej používať bez obmedzení.
- Desiatový box a veko vyčistite podľa možnosti hneď po použití, pretože vtedy sa zvyšky jedál odstraňujú najlepšie. Pred čistením nechajte smaltovaný desiatový box dostatočne vychladnúť.
- Pred čistením nechajte nepoddajné alebo pripečené zvyšky jedla odmočiť. Následne sa budú dať ľahko odstrániť mäkkou hubkou alebo kefkou s mekkými, flexibilnými štetinami.
- Smaltovaný desiatový box osušte ihneď po umytí, aby sa na ňom nevytvorili fláky vznikajúce pri prirodzenom vyžarovaní vodného kameňa. Možné fláky po vodnom kameni môžete bez problémov odstrániť octovou vodou.
- Pri odieraní o kov, napr. o príbory z ušľachtilej ocele, sa na svetlom smaltovanom povrchu môžu vytvoriť čierne fláky. Na odstránenie týchto flákov použite špeciálny čistiaci prostriedok na smalt.
- Pri potravinách, ktoré obsahujú intenzívne farbivá (napr. mrkva), môže dôjsť k sfarbeniu povrchu silikónového veka. Takéto sfarbenia nie sú zdraviu škodlivé, ani nemajú vplyv na kvalitu a funkčnosť výrobku.
- Smaltovaný desiatový box uschovajte v suchu s otvoreným silikónovým vekom.

## Termékismertető

### Fontos tudnivalók a használathoz

- Az első használat előtt: Meleg vízzel távolítsa el a címkét és az esetleges ragasztómaradványokat.
- A zománcozott ételhordó doboz (a fedél nélkül) +400 °C-ig használható a sütőben. A szilikon fedél +200 °C-ig hőálló. A termék sütőben való használatra alkalmas. Csak rendeltetésének megfelelően használja a terméket!
- A szilikon fedélben egy nemesacél keret található erősítésként.
- Sem az ételhordó doboz sem a szilikon fedél nem használható a mikrohullámú sütőben vagy a tűzhelyen!
- Ne helyezze az ételhordó dobozt vagy a szilikon fedelet nyílt lángba, főzőlapra, a sütő aljára vagy más hőforrásra.
- Ha sütőben használja a terméket, ne legyen a fedele rázárva. Helyezze fel lazán a fedelet az ételhordó dobozra.
- Ha az ételhordó dobozban közvetlenül készíti el ételt (pl. felfűjtát), akkor a használat előtt kenje ki némi vajjal, margarinnal vagy étolajjal.
- A forró ételhordó dobozzal óvatosan bánjon. **Az ételhordó dobozt és a szilikon fedelet** csak edényfogóval vagy hasonlóval fogja meg. **Égési sérülések veszélye áll fenn!**
- A forró zománcozott ételhordó dobozt mindig megfelelő, hőálló alátételre helyezze.
- Bár a zománcozott felület vágás- és karcálló, de ha ételkészítés vagy tisztítás közben éles vagy hegyes eszközöket (pl. kést) használ, akkor a felület vesztíthet fényéből, és kedvezőtlen esetben meg is karcosodhat.
- Ne vágjon fel élelmiszert a szilikon fedélen és ne használjon rajta hegyes vagy éles tárgyakat, mert ezáltal a fedél megsérülhet.
- Kerülje a zománcozott ételhordó doboz túlhevítését. Üresen nem szabad felhívíteni.
- Ne tegye ki a zománcozott ételhordó dobozt hirtelen szél-sóséges hőmérsékleteknek. Soha ne helyezze pl. a forró dobozt hideg vagy nedves felületre. Ellenkező esetben megsérülhet a zománcbevonat.
- Ha a kész ételt az ételhordó dobozban tárolni, esetleg szállítani szeeeretné, akkor először hagyja lehűlni a dobozt és annak tartalmát, mielőtt ráhelyezné a szilikon fedelet.
- A fedél szoros lezárásához hajtsa a fedél négy sarkát a dobozra úgy, hogy az rászoruljon a peremére, lásd a „Fedél felhelyezése” rész ábráit. Szükség esetén húzza meg még egyszer az oldalait is, hogy szorosan illeszkedjenek.
- Ha a fedél megfelelően van feltéve, akkor az ételhordó doboz szivárgásmentesen zár. Ennek ellenére nem zárható ki teljesen, hogy a folyékony élelmiszerek, mint pl. levesek esetleg kiszivárognak. Ezért az ételhordó dobozt mindig fedélével felfelé helyezze el, különösen szállítás közben.
- Ne helyezzen semmit a lezárt ételhordó doboz tetejére. Benyomódhat a szilikon fedél, és leválhat a dobozról!

### Tisztítás és ápolás

- Az első használat előtt és minden további használat után tisztítsa meg az ételhordó dobozt és a szilikon fedelet forró vízzel és enyhe mosogatószerrel.
- Az ételhordó doboz mosogatógépben tisztítható, de mi a kímélőbb kézi tisztítást ajánljuk. Így megőrzi a tipikus zománcos csillogását.
- A szilikon fedél is tisztítható mosogatógépben, azonban ne helyezze közvetlenül a fűtőszálak fölé.
- Az ételhordó doboz és a szilikon fedél tisztításához ne használjon súrolószereket, éles vagy hegyes eszközöket, pl. fém dörzsít, drótkéfé, kerámiaszemcsés mosogatószivacsot vagy hasonlót. Ezek megkarcolhatják a bevonatot, így a zománc – mint ahogyan az üveg is – vesztí fényességéből.
- Bár a zománcfelszínen keletkező karcok csökkentik az edény fényét, de a termék funkcióját nem befolyásolják. Továbbra is korlátozás nélkül használhatja.
- A termékelt lehetőleg közvetlenül a használat után tisztítsa meg, mert ekkor a legkönnyebb az ételmaradék eltávolítása. Tisztítás előtt hagyja az ételhordó dobozt lehűlni.
- A makacs vagy odaégett ételmaradékokat a tisztítás előtt áztassa be. Ezután ezek könnyedén eltávolíthatóak egy puha szivacs, vagy egy puha, rugalmas sörtéjű mosogatókefe segítségével.
- Mosogatás után azonnali törölgje szárazra a terméket, így nem lesz foltos a természetes vízkőlerakódástól. Az esetleges vízkőfoltok ecetes vízzel könnyen eltávolíthatók.
- Fémeke (pl. nemesacél evőeszköz) érintésétől feketé foltok keletkezhetnek a világos zománcfelületen. Ezek a foltok speciális zománc tisztítóval eltávolíthatók.
- Intenzív színyanyagokkal rendelkező élelmiszerek (pl. sárgarépa) elszíneződést okozhatnak a szilikon fedél felszínén. Az elszíneződésnek nincs egészségkárosító hatása, illetve nem befolyásolja a termék minőségét vagy funkcióját.
- Az ételhordó dobozt nyitott fedéllel száraz helyen tárolja.

## Ürün bilgisi

### Kullanım ile ilgili önemli bilgiler

- İlk kullanım öncesi: etiketi ve kalan yapışkan maddeyi ılık suyla çıkarın.
- Emaye beslenme kutusu (kapak olmadan) +400 °C'ye kadar fırına dayanıklıdır. Silikon kapak +200 °C sıcaklığa kadar dayanıklıdır. Bu ürün fırında kullanım için uygundur. Ürünü başka amaçlar için kullanmayın!
- Silikon kapak paslanmaz çelik çerçeve ile güçlendirilmiştir.
- Beslenme kutusu ve silikon kapak mikro dalgada veya ocakta kullanıma uygun değildir.
- Beslenme kutusunu ve silikon kapağı açık ateşe, ocak üstlerine, fırının zeminine veya diğer ısı kaynaklarının üzerine koymayın.
- Fırında kullanımda kapak kapalı olmalıdır. Kapağı serbest kalacak şekilde beslenme kutusu üzerine koyun.
- Yiyecekleri doğrudan emaye beslenme kutusunda hazırlayacaksanız (örn. güveç), kullanımdan önce biraz tereyağı, margarin veya sıvı yağ ile yağlayın.
- Sıcak olan emaye beslenme kutusunu kullanırken dikkatli olun. **Beslenme kutusunu ve silikon kapağı** tutarken mutlaka her seferinde fırın eldiveni kullanın. **Aksi takdirde yanma tehlikesi vardır!**
- Sıcak emaye beslenme kutusunu her zaman uygun, ısıya dayanıklı bir altlığın üzerine koyun.
- Emaye yüzey kesilmeye ve çizilmeye karşı dayanıklı olmasına rağmen yiyecekler hazırlanırken veya temizleme sırasında keskin veya sivri uçlu aletlerin (örn. bıçaklar gibi) kullanılması durumunda parlaklığını kaybedebilir ve en kötü durumda çizilebilir.
- Silikon kapak üzerinde yiyecekleri kesmeyin ve sivri uçlu veya keskin nesneler kullanmayın. Kapak zarar görebilir.
- Emaye beslenme kutusunun aşırı ısınmasını önleyin. Kalıp boşken ısıtılmamalıdır.
- Emaye beslenme kutusunu çok sıcaklıklara maruz bırakmayın. Sıcak kutuyu asla soğuk ya da ıslak olabilecek bir altlık üzerine yerleştirmeyin. Aksi takdirde emaye yüzey hasar görebilir.
- Pişirdiğiniz yiyeceği beslenme kutusunda muhafaza etmek veya taşımak isterseniz, silikon kapağı takmadan önce kutuyu ve içeriği soğumaya bırakın.
- Kapağı sıkıca kapatmak için „Kapağı takma” altında gösterildiği gibi, dört köşeden kapatarak beslenme kutusunun kenarına dayanmasını sağlayın. Gerekiirse sıkıca oturması için yanlardan bir kez daha bastırın.
- Kapak doğru bir şekilde kapatıldığında beslenme kutusu sızıntı yapmaz. Ancak örn. çorba gibi sıvı gıdaların yerine göre taşma durumu tamamen engellenemez. Beslenme kutusunu, özellikle de taşırken daima dik şekilde yerleştirin veya tutun.
- Kapalı olan beslenme kutusunun üzerine bir şey koymayın. Bu nedenle silikon kapak içe doğru bastırılabilir ve çözülebilir!

### Temizleme ve bakım

- Emaye beslenme kutusunu ve silikon kapağı ilk kullanımdan önce ve her kullanımdan sonra sıcak su ve hassas bir bulaşık deterjanı ile yıkayın.
- Ürün bulaşık makinesinde yıkanabilir, fakat yine de elde yıkanmasını tavsiye ederiz. Bu şekilde emaye üst yüzeyin tipik şekilde parlamasını sağlarsınız.
- Silikon kapak bulaşık makinesinde de yıkanabilir, ancak kapağı doğrudan ısıtıcı çubukların üzerine yerleştirmeyin.
- Emaye beslenme kutusunu ve silikon kapağı temizlemek için aşındırıcı temizleme maddeleri ve keskin veya sivri yardımcı maddeler, örn. tel süngerler veya fırçalar, parlatma çelik tel, seramik partiküllü temizleme süngeri vb. kullanmayın.
- Emaye yüzeydeki çizikler parlaklığın kaybına neden olur ancak ürünün fonksiyonuna etki etmez. Kısıtlama olmadan kullanılmaya devam edilebilir.
- Beslenme kutusunu ve kapağı mümkünse kullanımdan hemen sonra temizleyin, bu şekilde yemek kalıntıları daha kolay çözülür. Emaye beslenme kutusunu temizlenmeden önce yeterince soğumasını sağlayın.
- Sert veya yanmış yemek artıklarını yıkamadan önce yumuşamasını sağlayın. Bunlar yumuşak bir sünger veya yumuşak, esnek fırçalara sahip yıkama fırçası ile kolayca temizlenir.
- Lekeleri ve kireç artıklarını önlemek için Emaye beslenme kutusunu yıkadıktan hemen sonra kuruyun. Olası kireç lekeleri sirkeli su ile kolayca temizlenebilir.
- Örneğin paslanmaz çelikten çatal-bıçaktan dolayı metal aşınması oluşursa açık emaye üst yüzeyde siyah lekeler meydana gelebilir. Bu lekeler özel bir emaye temizleyici ile giderilebilir.
- Yoğun renkli gıda nedeniyle (örn. havuç) silikon kapağın yüzeyinde lekeler oluşabilir. Bunlar sağlıklı zararlı değildir, ayrıca ürünün kalitesini veya işlevini de etkilemez.
- Emaye beslenme kutusunu kuru silikon kapağı açık şekilde muhafaza edin.